Günter & Hauer

UA ІНСТРУКЦІЯ ПО ВИКОРИСТАННЮ

кухонна витяжка



ATALA 1160 GLW

Дякуємо Вам за довіру та придбання продукції GÜNTER & HAUER!

Ця інструкція була розроблена, щоб полегшити користування приладом.

Вона допоможе ознайомитись із новою технікою якомога швидше. Переконайтеся, що Ви отримали прилад без ушкоджень.

При виявленні пошкоджень зверніться, будь ласка, до тієї торговельної організації, де Ви здійснили придбання.

Інструкції з експлуатації також доступні на нашому сайті:

www.gunter-hauer.ua

Перш ніж приступити до монтажу витяжки, уважно ознайомтеся зі змістом інструкції. Завдяки цьому ви уникнете помилок при установці та ймовірних труднощів з експлуатацією приладу.

Витяжка призначена для використання в індивідуальному господарстві. Застосовується для усунення випарів і запахів, що виникають у процесі приготування страв.

— УВАГА!
Виробник не несе відповідальності за пошкодження,
спричинені неправильним встановленням або використанням витяжки
таким чином, що не відповідає цьому посібнику.

Загальна інформація про безпеку та монтаж

- Зберігайте цей посібник користувача для вірогідного подальшого використання в майбутньому.
- Обов’язково уважно прочитайте ту частину посібника, яка міститьдетальну інформацію про установку, монтаж та обслуговування витяжки.
- Зовнішній вигляд витяжки може дещо відрізнятися від зображеного на малюнку в цій інструкції, але рекомендації щодо експлуатації та обслуговування залишаються незмінними.
- Забороняється самостійне внесення змін до електричної або ж механічної складових приладу.
- Не підключайте пристрій до електромережі до повного завершення монтажу.
- Рекомендуємо виконувати всі роботи з монтажу та технічного обслуговування в захисних рукавичках.
- Не використовуйте витяжку без правильно встановленого фільтра.
- Недотримання рекомендацій з експлуатації, наведених в інструкції, може становити небезпеку ураження електричним струмом.
- Не можна використовувати відкритий вогонь під витяжкою.
- Страви, приготовані на основі жиру, повинні перебувати під постійним контролем, оскільки перегрітий жир може легко спалахнути.

- Повітря, що всмоктується через витяжку, не можна виводити в повітропровід, який використовується для відведення диму від приладів, що працюють на газі або іншому паливі.
- Якщо в господарстві крім витяжки використовуються інші прилади з витяжними системами (наприклад, проточні нагрівачі, термальні ванни...), необхідно забезпечити достатню подачу повітря до приміщення.
- Ніколи не виймайте вилку з розетки, тягнучи за кабель живлення.
- Кабель живлення не повинен торкатися гарячої поверхні.
- Не використовуйте пристрій, якщо кабель живлення пошкоджено.
- Пошкоджений кабель живлення можна замінити лише, звернувшись до виробника, сервісного центру або ж до кваліфікованого спеціаліста.
- Прилад слід чистити як зовні, так і всередині принаймні раз на місяць або ж приблизно кожні 35 годин роботи витяжки. Щоразу перед чищенням витяжки необхідно від'єднати джерело живлення (вийняти вилку з розетки або вимкнути запобіжники).
- Цим обладнанням можуть користуватися діти віком від 8 років та люди з обмеженими фізичними і розумовими здібностями, а також люди, які не мають досвіду та знань про обладнання, за умови нагляду або інструктажу щодо безпечного використання, — щоб пов'язані ризики були зрозумілі.
- Діти не повинні гратися з обладнанням.
- Дітям без нагляду забороняється проводити очищення та обслуговування.
- Використання гвинтів або кріплень, що не відповідають інструкціям, може призвести до ураження електричним струмом.

— УВАГА!
Відкриті частини витяжки можуть ставати гарячими під час роботи варильної поверхні.

- ***Не можна починати монтаж*** *і знімати захисну плівку (за наявності), поки Ви не переконаєтеся в технічній справності витяжки шляхом підключення її до електричної мережі та перевірки всіх функцій.*
- ***Перед підключенням до електричної мережі*** *та початком перевірки обов'язково переконайтеся, чи не потрапили до доступних механізмів приладу сторонні предмети (упакування, елементи комплектації...).*

Охорона навколишнього середовища



Рис. А



Рис. Б

Цей пристрій виготовлено з високоякісних матеріалів і компонентів, які можна використовувати повторно. Символ перекресленого сміттєвого контейнера, розміщений на продукті (рис. А), означає, що продукт підлягає роздільному збору відповідно до положень Директиви Європейського парламенту та Ради ЄС 2012/19/ЄС.

Якщо на виробі розміщено символ перекресленого сміттєвого контейнера (рис. Б), це означає, що виріб містить батареї, які підлягають вибірковому збору відповідно до положень Директиви Європейського Парламенту та Ради 2006/66/ЕС. Таке маркування інформує про те, що електричне та електронне обладнання, а також батареї (за наявності) після закінчення терміну служби не можна викидати разом з іншими побутовими відходами.

Користувач зобов’язаний повернути відпрацьоване обладнання та акумулятори (за наявності) операторам пунктів прийому відпрацьованого електричного та електронного обладнання та акумуляторів. Оператори пунктів збору, включаючи місцеві пункти збору, магазини та муніципальні установи, створюють відповідну систему, що дозволяє повертати це обладнання та батареї (за наявності).

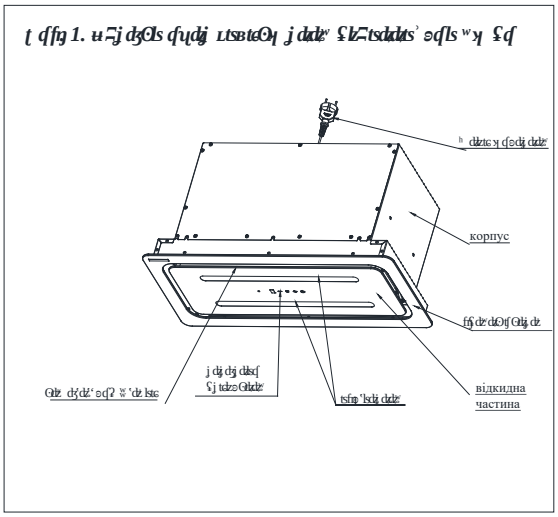
Належна утилізація відпрацьованого обладнання та батарей (якщо такі є) сприяє уникненню наслідків, шкідливих для здоров’я людини та навколишнього природного середовища, спричинених можливістю присутності в обладнанні та акумуляторах небезпечних компонентів і неправильного зберігання / обробки такого обладнання та батарей.

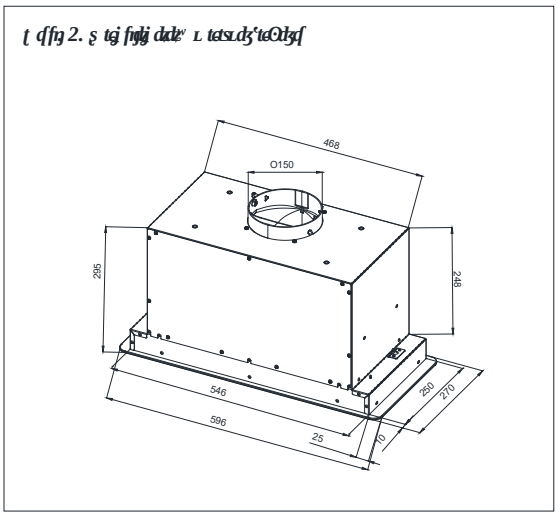
Домогосподарство відіграє важливу роль у сприянні повторному використанню та відновленню, включаючи переробку відпрацьованого обладнання. Це суттєво впливає на збереження загального блага, яким є чисте природне середовище. Домогосподарства також є одними з найбільших споживачів дрібної техніки і раціональне її використання на цьому етапі впливає на відновлення вторинної сировини.

За неналежну утилізацію продукту можуть застосовуватися штрафні санкції, засновані на національному законодавстві.

Технічні характеристики

Технічні характеристики, наведені в цій інструкції з експлуатації та на етикетках витяжки, отримано шляхом вимірювань і розрахунків відповідно до вимог регламентів ЄС № 65/2014 та 66/2014.





Експлуатація

Витяжка призначена для відведення випарів, що утворюються під час приготування їжі. Пристрій може працювати у двох режимах:

1. У режимі відведення: випари відводяться за межі приміщення через повітропровід. Повітропровід не входить до комплекту постачання та купується окремо.

⚠ **УВАГА:**

- Використовуйте якомога коротший канал відведення випарів.
- Використовуйте повітропровід із максимально гладкою внутрішньою поверхнею (використання спірально-навивних труб типу Spiro не рекомендується).
- Використовуйте повітропровід із мінімальною кількістю вигинів (кут вигину не повинен перевищувати 90°).
- Не рекомендується зменшувати переріз повітропроводу (наприклад, переходити з Ø150 мм на Ø120 мм).

⚠**УВАГА:** Повітропровід слід надягати на зовнішню частину фланця турбіни; встановлення повітропроводу всередину фланця може спричинити пожежу.

2. У режимі рециркуляції: випари очищуються від жиру та запахів, після чого повертаються в приміщення через решітки у верхній частині корпусу. Для роботи витяжки в режимі рециркуляції необхідно встановити вугільний фільтр. Вугільний фільтр не входить до стандартної комплектації та купується окремо.

Встановлення витяжки

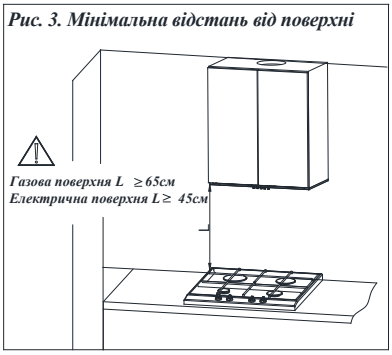


Рис. 3. Мінімальна відстань від поверхні

УВАГА: Використання гвинтів або кріпильних елементів не відповідно до вимог цієї інструкції може призвести до ураження електричним струмом.

Мінімальна відстань між поверхнею, на якій розміщується посуд на плиті (газовій або електричній), та найнижчою частиною витяжки (рис. 3) має становити не менше 45 см для електричних плит і не менше 65 см для газових плит. Якщо в інструкції до плити зазначено більшу відстань для встановлення витяжки, необхідно дотримуватися саме цієї вимоги.

Монтаж витяжки показано на рисунках (рис. 4-6).
Під час монтажу необхідно дотримуватися чинних вимог щодо відведення повітря з приміщень.

Перед початком встановлення:

- Перевірте, чи відповідають розміри придбаного пристрою запланованому місцю встановлення.
- Переконайтеся, що поблизу місця встановлення є електрична розетка та що витяжку можна під'єднати до вентиляційного каналу для відведення випарів.
- Перевірте, чи немає в місцях свердління прихованих комунікацій (електричних кабелів, водопровідних труб тощо).
- Підготуйте такі інструменти: рулетку, олівець, дриль/шурупокрут, саморізи по дереву, викрутку та пилку по дереву.

Етапи встановлення:

1. Підготуйте шафу для встановлення витяжки та виріжте отвір у дні шафи відповідно до рисунка (рис. 4).
2. Зніміть алюмінієвий жировий фільтр (рис. 5).
3. Акуратно вставте витяжку в попередньо вирізаний отвір, підтримуючи її однією рукою, або попросіть іншу людину допомогти. Закрутіть гвинти у відповідні місця, обравши один із доступних варіантів монтажу: а — кріплення до верхньої частини шафи (рис. 6а), б — кріплення до бічної стінки шафи (рис. 6б). У разі кріплення витяжки до верхньої частини шафи підготуйте отвори в полиці шафи відповідно до розмірів, наведених на рис. 6а. Для бокового варіанта монтажу підготуйте бічні напрямні, як показано на рис. 6б. Боковий варіант призначений для витяжки, що працює в режимі рециркуляції.

Рис. 4. Підготовка шафи

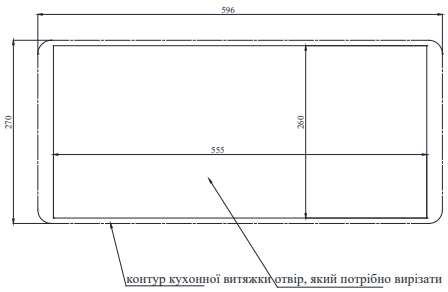


Рис. 5. Демонтаж жирового фільтра

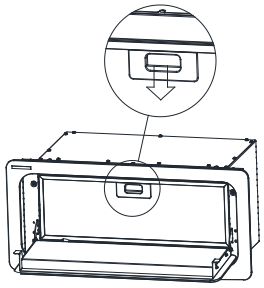


Рис. 6а. Монтаж витяжки - варіант з верхнім кріпленням

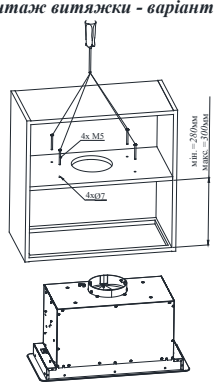
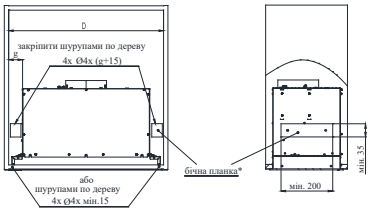
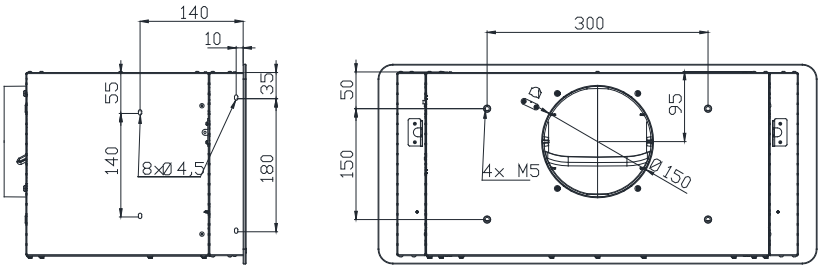


Рис. 6б. Кріплення витяжки - варіант бічного кріплення



*Бічні планки не входять до комплекту.
Їх слід підбирати залежно від розмірів шафи.
g=(D-550)/2 мм - товщина бічної планки
D - внутрішня ширина шафи, мм

Рис. 6в. Монтажні отвори



Зовнішній вигляд та розміри можуть незначним чином відрізнятися.
Актуальна інформація — на офіційному сайті виробника: www.gunter-hauer.ua

Електричне підключення

Напруга електромережі повинна відповідати напрузі, зазначеній на табличці всередині витяжки. Якщо витяжка оснащена вилкою, підключіть її до розетки, що відповідає чинним вимогам і розташована в легкодоступному місці. Якщо витяжка не оснащена вилкою, електричне підключення має виконувати кваліфікований спеціаліст (наприклад, електрик).

Очищення та технічне обслуговування

Перед виконанням будь-яких робіт із технічного обслуговування від’єднайте вилку від розетки або вимкніть запобіжник. Очищуйте витяжку м’якими мийними засобами; не використовуйте абразивні засоби. Регулярне обслуговування суттєво покращує ефективність роботи та подовжує строк служби витяжки. Очищуйте витяжку щонайменше раз на місяць або кожні 35 годин роботи. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ДЛЯ **ОЧИЩЕННЯ ВИТЯЖКИ ЗАСОБИ НА ОСНОВІ СПИРТУ. Сатинові поверхні** (inox) очищуйте спеціальними засобами, призначеними для цього.

⚠**УВАГА:** Недотримання вимог щодо очищення пристрою та заміни фільтрів може спричинити пожежу. Тому рекомендується дотримуватися наведених вимог. Виробник не несе відповідальності за можливі пошкодження двигуна або пожежу, спричинені неправильною експлуатацією.

Алюмінієвий жировий фільтр

Витяжка оснащена алюмінієвим фільтром, який затримує частинки жиру, що утворюються під час приготування їжі. Щоб зняти фільтр, перемістіть фіксатори в напрямку, показаному стрілками (рис. 5). Фільтр слід мити вручну: занурте його приблизно на 15 хвилин у воду температурою 40–50 °C із засобом для миття посуду. Після цього вимийте та ретельно сполосніть фільтр. Перед встановленням у витяжку фільтр має повністю висохнути. Фільтр також можна мити в посудомийній машині. Під час миття його колір може змінитися, але це не впливає на фільтрувальні властивості.

У більшості випадків зміна кольору фільтрів спричинена неякісними хімічними засобами, що використовуються в посудомийних машинах. Вони можуть негативно впливати на алюміній, з якого виготовлено фільтри, зокрема на анодовану поверхню. Це призводить лише до зміни кольору поверхні та не впливає на роботу самого фільтра. Виробник алюмінієвих фільтрів рекомендує мити їх вручну, а в разі миття в посудомийній машині використовувати лише засоби, в інструкції до яких зазначено, що вони придатні для миття алюмінію.

⚠**УВАГА:** Фільтр, який не очищується регулярно, знижує ефективність роботи витяжки та може стати причиною пожежі. Фільтр необхідно очищувати щонайменше кожні 35 годин роботи витяжки.

Вугільний фільтр

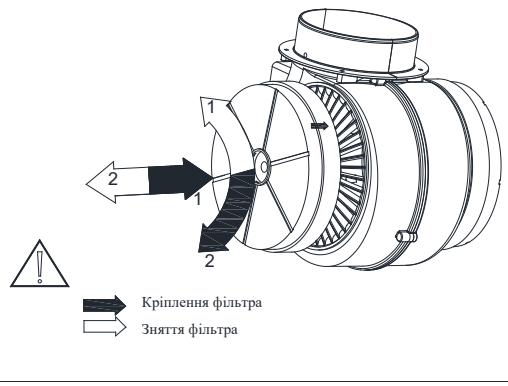
Витяжка може бути оснащена вугільним фільтром. Вугільний фільтр використовується лише тоді, коли витяжка не під’єднана до вентиляційного каналу. Фільтр необхідно встановити в рамку корпусу витяжки, як показано на рис.7 . Вугільний фільтр слід замінювати кожні 6 місяців.

Стосовно можливості замовлення вугільних фільтрів зверніться, будь ласка, на гарячу лінію виробника: 0 800 60 44 69.

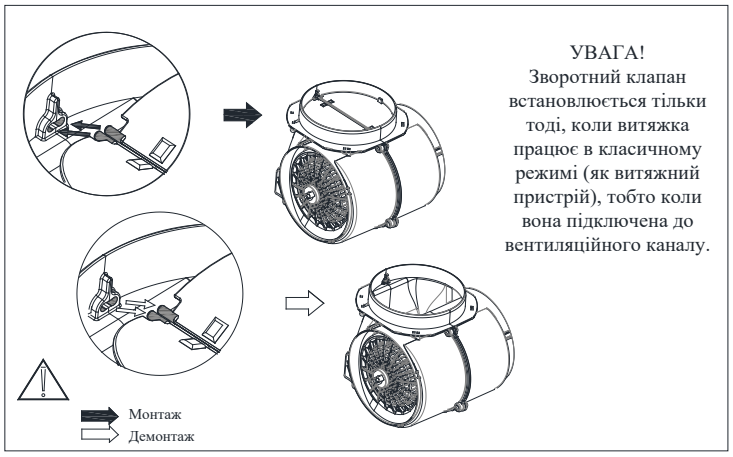
⚠**УВАГА:** Не мийте та не відновлюйте вугільний фільтр.

⚠ **УВАГА:** Якщо витяжка використовується в режимі рециркуляції з вугільними фільтрами, у шафі має бути отвір для виходу повітря.

Рис. 7. Заміна вугільних фільтрів



Зворотний клапан



Заміна освітлення

⚠ **УВАГА:** Перед виконанням будь-яких робіт із заміни освітлення від'єднайте пристрій від електроживлення.

⚠ **УВАГА:** У витяжках зі світлодіодною стрічкою джерело світла необхідно замінювати відповідно до інструкції із заміни, що додається до нової LED-стрічки.

Сенсорне керування (залежно від модифікації)

Витяжка оснащена сенсорною панеллю керування.

Позначення елементів керування:

Увімкнення/вимкнення освітлення

1 Перша робоча швидкість двигуна/вимкнення двигуна

2 Друга робоча швидкість двигуна/відключення двигуна

3 Третя робоча швидкість двигуна/відключення двигуна

Витяжка вмикається натисканням будь-якої з кнопок 1, 2 або 3. Повторне натискання тієї самої кнопки вимикає двигун. Регулювання швидкості витяжки дає змогу обрати оптимальний режим роботи з мінімальним рівнем шуму.

Система керування витяжкою оснащена таймером турбіни, який вимикає турбіну через 15 хвилин після активації таймера. Для активації таймера турбіна витяжки повинна працювати на швидкості 1, 2 або 3. Щоб увімкнути таймер, натисніть і утримуйте будь-яку цифрову кнопку протягом 5 секунд. Підсвічування відповідної цифри почне блимати. Щоб вимкнути цю функцію, повторно натисніть будь-яку кнопку швидкості витяжки.

Система керування витяжкою має функцію автоматичного вимкнення турбіни після 2 годин бездіяльності панелі керування.

Сенсорне керування (залежно від модифікації)

Витяжка оснащена сенсорною панеллю керування.

Сенсорні кнопки:

Увімкнення/вимкнення

Зменшення швидкості двигуна

Цифровий дисплей

Увімкнення/вимкнення освітлення

Збільшення швидкості двигуна

- Керування турбіною:

У режимі очікування кнопки керування не підсвічуються, , і неактивні. Щоб активувати кнопки керування, торкніться кнопки скористайтеся пультом дистанційного керування (якщо входить до комплекту). Після активації кнопки керування підсвічуються, а символи сенсорних кнопок стають видимими; торкання кнопки вмикає турбіну з останньою використаною швидкістю, кнопка вмикає турбіну на максимальній швидкості, а кнопка на мінімальній. Щоб збільшити швидкість турбіни, натисніть , щоб зменшити швидкість . Турбіна витяжки вимикається після натискання або після натискання під час роботи турбіни на першій швидкості. Під час зміни швидкості турбіни змінюються й цифри на дисплеї: 1 — перша швидкість, 2 — друга, 3 — третя, 4 — інтенсивна швидкість (турбо).

Відповідно до Регламенту ЄС 66/2014 витяжка оснащена автоматичним п’ятихвилинним таймером, який через 5 хвилин автоматично знижує швидкість турбіни з інтенсивної до третьої.

- Керування освітленням:

Щоб увімкнути освітлення витяжки, натисніть кнопку . Повторне натискання цієї кнопки вимикає освітлення.

- Додаткова інформація про керування витяжкою:

Контролер витяжки оснащений таймером роботи. Таймер налаштовано на 35 годин. Після закінчення цього часу загоряється символ F, що повідомляє про **рекомендоване очищення алюмінієвого фільтра.**

Щоб вимкнути індикацію «F», натисніть кнопку на дисплеї та утримуйте її приблизно 8 секунд.

Контролер витяжки оснащений функцією блокування сенсорної панелі, яку можна використовувати, наприклад, під час очищення витяжки. Щоб увімкнути блокування, натисніть і утримуйте кнопку приблизно 10 секунд, доки не з’явиться на дисплеї (крапка в нижньому правому куті). Щоб відновити звичайну роботу, знову натисніть і утримуйте кнопку приблизно 10 секунд, доки крапка не зникне.

Контролер витяжки оснащений таймером турбіни, який вимикає турбіну через 15 хвилин після активації. Таймер не вимикає освітлення, а швидкість турбіни можна вільно змінювати. Для активації таймера турбіна має працювати на швидкості 1, 2, 3 або в інтенсивному режимі. Щоб активувати таймер, натисніть і утримуйте кнопку ⏚ приблизно 10 секунд, доки крапка в нижньому правому куті дисплея не почне блимати. Щоб вимкнути функцію, натисніть і утримуйте кнопку ⏚ приблизно 10 секунд або вимкніть витяжку. Контролер витяжки оснащений функцією автоматичного вимкнення турбіни після 2 годин перебування витяжки в режимі очікування.

Жестове керування витяжкою

Витяжка оснащена системою керування жестами.
Витяжка оснащена LED-індикатором поточної швидкості вентилятора.
Світлодіодний індикатор дає змогу визначити швидкість за кольором, який видно на поверхні приладу під витяжкою (індукційній варильній поверхні/газовій плиті).



Щоб увімкнути витяжку, проведіть рукою горизонтально зліва направо під датчиком на відстані 5-10 см. Так само можна збільшувати рівень швидкості.

Швидкість 1: LED світиться синім
Швидкість 2: LED світиться фіолетовим
Швидкість 3: LED світиться зеленим
Швидкість 4: LED світиться червоним



Щоб вимкнути витяжку або зменшити швидкість, проведіть рукою під датчиком справа наліво.

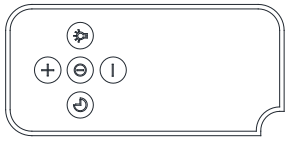


Щоб увімкнути або вимкнути освітлення, утримуйте руку під датчиком приблизно 2 секунди.

Система керування витяжкою також має функцію автоматичного вимкнення турбіни після 2 годин бездіяльності панелі керування.

Витяжка оснащена пультом дистанційного керування (для окремих моделей) (рис. 8):

Рис. 8. Пульт дистанційного керування.



Функції пульта дистанційного керування:

- Керування двигуном:

Роботою двигуна керують кнопки в середній колонці панелі. Щоб увімкнути або вимкнути двигун, натисніть одну з кнопок ⏻, ⊖ або ⊕. Щоб збільшити швидкість, натисніть ⊕, щоб зменшити — ⊖.

Крім того, під час роботи двигуна натискання кнопки ◷ активує таймер, який вимикає двигун витяжки через 15 хвилин. Таймер двигуна не вимикає освітлення. Під час роботи таймера швидкість можна вільно змінювати.

- Керування освітленням:

Освітлення керується однією кнопкою, позначеною 💡. Щоб увімкнути або вимкнути освітлення, натисніть цю кнопку.

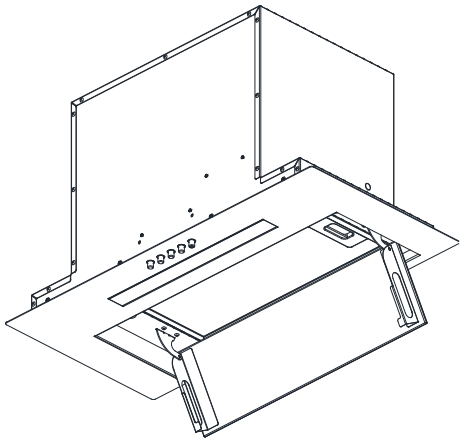
Як зменшити вплив приготування їжі на довкілля

- Щоб зменшити споживання енергії, готуйте їжу в посуді під кришкою.
- Алюмінієві фільтри витяжки необхідно підтримувати в чистоті (рекомендований інтервал між очищеннями алюмінієвого фільтра — не більше 35 годин роботи витяжки).
- Не перекривайте вентиляційні канали.
- Під час приготування їжі завжди встановлюйте мінімальну швидкість вентилятора, достатню для відведення випарів за поточної інтенсивності готування.

Інформаційний лист виробу

Інформаційний лист виробу знаходиться всередині витяжки.

Рис. 9. Робоче положення відкидної панелі витяжки



Усунення несправностей

	Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
1*	Під час роботи витяжки на дисплеї блимає символ «F».	Після 35 годин роботи витяжка повідомляє про необхідність очищення або заміни жирового фільтра.	Натисніть і утримуйте приблизно 8 секунд сенсорну кнопку «−». Вимийте фільтр у посудомийній машині або замініть його
2*	На дисплеї відображається «-.» (мінус і крапка в нижньому правому куті), витяжка не реагує на спробу ввімкнення.	Сенсорну панель заблоковано — ця функція використовується під час очищення витяжки.	Щоб розблокувати панель, натисніть і утримуйте приблизно 10 секунд кнопку із символом живлення.
3*	На дисплеї немає жодних символів, витяжка не реагує на сенсорні кнопки керування.	Можливо, сенсорна панель керування зависла.	Відключіть живлення витяжки приблизно на 15 секунд, а потім увімкніть його знову.
4*	На дисплеї відображається символ швидкості, але витяжка не реагує на сенсорні кнопки керування.	Можливо, сенсорна панель керування зависла.	Відключіть живлення витяжки приблизно на 15 секунд, а потім увімкніть його знову.
5*	Двигун витяжки вимикається через 15 хвилин роботи; на дисплеї відображається, наприклад, «1.» (номер поточної швидкості та крапка в нижньому правому куті дисплея).	Активовано автоматичний таймер панелі керування.	Щоб вимкнути автоматичний таймер, натисніть і утримуйте символ «+» приблизно 10 секунд або вимкніть витяжку.
6*	На четвертій швидкості цифра «4» блимає; через 5 хвилин швидкість автоматично зменшується до третьої.	Витяжка оснащена турборежимом, у якому швидкість автоматично зменшується для заощадження енергії.	Турборежим слід використовувати лише під час інтенсивного приготування їжі.
7*	Витяжкою можна керувати лише з панелі керування; вона не реагує на команди пульта дистанційного керування.	Елемент живлення в пульті розряджений або пульт знаходиться надто далеко від витяжки.	Замініть елемент живлення.

8	Витяжка недостатньо ефективно відводить випари.	Можлива причина: фільтри забруднені.	Вимийте або замініть жировий фільтр. Замініть вугільний фільтр (якщо встановлений).
9	Один або кілька елементів освітлення не працюють.	Перегоріла галогенна лампа / LEDелемент.	Замініть джерело світла на нове з характеристиками, зазначеними в інструкції з експлуатації витяжки.
10	Витяжка створює надмірний шум і вібрацію.	Причиною може бути неправильне кріплення витяжки до стіни або кухонної шафи. Можливо, вкручені не всі передбачені гвинти або вони недостатньо затягнуті.	Витяжку необхідно закріпити на стіні або кухонній шафі в усіх точках, передбачених виробником. Після вирівнювання витяжки по вертикалі та горизонталі затягніть усі кріпильні гвинти.
* стосується витяжок із сенсорною панеллю керування			
Якщо наведені вище рекомендації не допомогли вирішити проблему, зверніться на **гарячу лінію Günter & Hauer (0 800 60 44 69)** або ж до авторизованого сервісного центру з ремонту побутової техніки. Перелік пунктів обслуговування можна знайти на офіційному сайті виробника.			

Günter & Hauer

офіційний представник в Україні

www.gunter-hauer.ua
e-mail: info@gunter-hauer.ua

Служба інформаційної підтримки на території України

0 800 60 44 69